



**ESTADO NG HAWAII
KAGAWARAN NG EDUKASYON**

**Abiso sa Mga Magulang, Tagapangalaga, at Karapat-dapat na
Estudyante:
Mga Institusyon ng Nakatataas na Pag-aaral Hiling para sa
Impormasyon ng Estudyante**

Kinakailangan ng Every Student Succeeds Act ng 2015 (ESSA), na ang lahat ng mga lokal na ahensya ng edukasyon, kabilang ang Hawaii Department of Education (DOE), ay mgbigay sa mga institusyon ng nakatataas na pag-aaral, kapag hiniling nito, ang pangalan, address, at numero ng telepono ng mga estudyante sa paaralang sekondarya. Bagaman ang mga paaralang institusyon matapos ang sekondarya ay nakatuon ang kanilang mga pagsisikap sa mga juniors at seniors ng mataas na paaralan, pinapayagan ng batas ang pagtitipon ng impormasyong ito mula sa isang malawak na kategorya ng mga estudyanteng "sekondarya". Ang mga estudyante sa paaralang sekondarya ay tinukoy bilang mga estudyanteng naka-enroll sa panggitna (middle), intermedya (intermediate) at mataas na paaralan. Sa mga paaralang kombinasyong elementarya/sekondarya, saklaw nito ang mga estudyanteng baitang 7 hanggang 12 (hal, K-7, K-8, K-9, K-11, K-12, 7-12).

Kung ang karapat-dapat na estudyante (18 taong gulang) o ang magulang/tagapangalaga ng isang sekondaryang estudyante ay hindi nais na ang DOE ay magbigay ng hiniling na impormasyon sa mga institusyon ng nakatataas na pag-aaral, ang sekondaryang estudyante o ang magulang/tagapangalaga ay kailangang mag "opt out" sa pagbibigay ng naturang impormasyon. Upang magawa ito, ang isang mababasa, nilagdaang nakasulat na kahilingan ay kailangang isumite sa tanggapan ng paaralan. Ang kahilingan ay dapat naglalaman ng pangalan ng paaralan at ang pangalan at petsa ng kapanganakan ng estudyante. Ang DOE ay nakagawa ng isang "opt out" na form para sa pag-recruit ng mga institusyon ng nakatataas na pag-aaral upang mapabilis ang pagresponde mula sa mga estudyante o mga magulang/mga tagapangalaga nila. Ang form ay maaari ring ma-download mula sa web page ng DOE sa <http://bit.ly/FERPAHI>.

Ang mga kahilingang pag "opt out" ay tatanggapin anumang oras sa panahon ng taon ng paaralan (school year). Kung ang estudyante ay hindi pa naka-enroll mula sa simula ng kasalukuyang taon ng paaralan, ang mga magulang, tagapangalaga, o karapat-dapat na mga estudyante ay dapat mag-file ng kahilingang pag "opt out" sa loob ng 10 araw ng trabaho pagkatapos ng enrollment. Kung ang isang kahilingan ay isinumite matapos maibigay ang impormasyon ng estudyante sa (mga) institusyon matapos ang sekondarya sa o bago ang ika-1 ng Setyembre, ang kahilingan para huwag ipaalam ay ilalapat sa mga impormasyon sa hinaharap na isusumite ng DOE sa (mga) institusyon matapos ang sekondarya. Kung ang isang magulang, tagapangalaga, o karapat-dapat na estudyante ay hindi nag-file ng isang kahilingan sa pag "opt out", ang impormasyon ng estudyante ay maaaring ilabas sa lawak na ang mga batas, mga regulasyon, o mga patakaran ay nagpapahintulot sa mga naturang pagsisiwalat na walang pahintulot.

Ang paaralan ay magtatago ng kopya ng iyong kahilingan. Kung ang isang pag "opt out" ay na-file sa paaralan sa nakaraang mga taon ng paaralan, ang kahilingan ay kikilalanin hanggang sa pag-alis ng estudyante sa sistemang pampublikong paaralan ng Hawaii o hanggang bawiin ng nagsumite ang kahilingang pag "opt out".